

# RECORRIDO



# WEY YANO'ONE'

(TALLERES AUDIOVISUALES ITINERANTES)

Por

MIRIAM UITZ MAY

El siguiente trabajo describe los talleres audiovisuales itinerantes denominados *Recorrido Wey Yano'one*, que se impartieron en dos comunidades del estado de Yucatán, San Pedro Chacabal, Motul y el municipio de Samahil. El texto está dividido en dos partes: breve descripción de los talleres audiovisuales y análisis de resultados y su solución.

## **JUSTIFICACIÓN**

El conceder espacios en los medios de comunicación al pueblo maya y la importancia de emplear estos medios para la difusión y preservación de la lengua materna es un tema que se ha mencionado en infinidad de ocasiones.

La fracción VI del Artículo 2° de la Ley Federal de Radio y Televisión garantiza el derecho de los pueblos indígenas a adquirir, operar y administrar los medios de comunicación; sin embargo, la carencia de gente mayahablante profesional y experta ha sido uno de los inconvenientes para poder ejercer este derecho y motivo por el cual los directivos de las cadenas de radio o televisión no conceden dichos espacios. Lo anterior, indica la inminente necesidad de capacitar a gente mayahablante en el área de medios de comunicación. Esto se logra, entre otras formas, a través del acercamiento de las herramientas teóricas y equipos técnicos necesarios para la producción de materiales audiovisuales a niños mayahablantes.

## ***EL RECORRIDO WEY YANO'ONE'***

El programa consistió en darles voz a los niños a través de los distintos medios de comunicación además de estimular la autogestión en las comunidades. Los

talleres itinerantes tenían como principal finalidad resaltar la importancia de la propia cultura desde la comunidad y su entorno, darle voz al pueblo maya y reconocer la importancia de la misma; también promovieron la participación activa de la población de la comunidad -quienes fueron los principales ejecutores de este programa- mediante una muestra de lo que ellos consideraban sobresaliente de acuerdo a su cosmovisión.

## **OBJETIVO GENERAL**

Impulsar la creatividad de los niños mayahablantes mediante un programa de interculturalidad generada desde las mismas comunidades, para que, desde su propia lengua y empleando los medios de comunicación, sean portavoces de sus costumbres, pensamientos y necesidades.

## **SEGMENTO**

Niños de 10 a 12 años y adolescentes de 13 a 14, mayahablantes y no mayahablantes, pertenecientes a comunidades con alto porcentaje de pobreza.

## **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- ✓ Difundir la lengua maya.
- ✓ Facilitar las herramientas audiovisuales y orientar a la población en su manejo.
- ✓ Generar nuevos espacios de radio en comunidades apartadas.

- ✓ Motivar la participación de los niños durante la presencia del recorrido a través de temas diversos como educación, familia, política y religión, salud y alimentación.
- ✓ Estimular la libre expresión de las ideas y el pensamiento en las comunidades.
- ✓ Impulsar la autogestión en los medios de comunicación, particularmente en las radios comunitarias.
- ✓ Sensibilizar a los niños sobre la riqueza y diversidad de su comunidad.
- ✓ Detectar las habilidades de los niños mayahablantes en el área de comunicación para que en el futuro sean portavoces de sus costumbres.
- ✓ Impulsar la creatividad de la población para la construcción de espacios de comunicación, empleando elementos con que cuenta la comunidad.
- ✓ Contribuir a la participación social y la unidad de la población.

## **METAS**

- ✓ Impulsar la creación de 2 radiodifusoras comunitarias de baja potencia (únicamente para la comunidad) en lugares donde no llegue la señal de ninguna estación de radio.
- ✓ Elaborar un directorio de los niños con potencial para desarrollarse en los medios de comunicación.
- ✓ Formar 2 grupos de personas responsables que surjan desde la comunidad para dar seguimiento de los espacios culturales y difusión de las actividades que se realizan en la población.
- ✓ Elaborar una memoria comunitaria que servirá para futuros proyectos.

- ✓ Difundir los materiales en la página de Internet de la estación de radio Yool lik y la del INDEMAYA.
- ✓ Obtener 9 becas de empresas privadas, organismos públicos y fundaciones para impulsar la capacitación de los niños portavoces de su comunidad.

## **PLANTEAMIENTO**

Para llevar a cabo los talleres audiovisuales se reclutó a estudiantes de la Facultad de Antropología de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY) que cursaban el octavo semestre de la carrera de comunicación. Es en ese nivel donde tienen los conocimientos teóricos y prácticos básicos para la enseñanza. Por su parte el INDEMAYA otorgó, al término del programa, una beca económica y constancias con valor curricular.

Una vez al mes, los estudiantes de la UADY bajo la supervisión de funcionarios del departamento de Relaciones Públicas y Comunicación Social del INDEMAYA, impartieron los talleres de manera teórica y práctica, con duración de tres días (viernes, sábado y domingo) sobre temas básicos de radio, fotografía y periodismo comunitario.

Se trabajó de manera conjunta con instituciones educativas, municipales estatales. Las autoridades municipales proporcionaron el sonido. El reclutamiento estuvo a cargo de los directores de las escuelas primarias y secundarias. La Secretaria de Educación apoyó con vehículos para el traslado de los participantes de las comisarias aledañas y con salones que están integrados al programa Enciclomedia (aulas con pantalla multimedia a través de

las cuales los niños interactuaron). INDEMAYA, por su parte, proporcionó la alimentación y material audiovisual.

Para cumplir con uno de los objetivos específicos del proyecto (sensibilizar a los participantes de la riqueza de su entorno físico y social) el INDEMAYA realizó visitas de inspección en las poblaciones participantes, con el fin de investigar los elementos que tenía la comunidad y emplearlos como material de trabajo para el taller, por ejemplo: fiestas, memoria histórica, tradiciones, personajes destacados por su labor como artesanos, artistas, escritores, etc. Los niños se formaron en equipos para recabar información de su comunidad con el fin de reforzar las relaciones interpersonales con su entorno.

Debido al exiguo equipo técnico y humano con que se disponía, solo 120 personas adquirieron estos conocimientos, donde la enseñanza fue en su mayoría práctica.

Al término del recorrido se realizó un evento de exposición para toda la comunidad, la cual consistió en mostrar los trabajos realizados por los participantes y la realización de actividades lúdicas relacionadas con la cultura y lengua materna, como la lotería y el memorama en lengua maya.

Como una forma de conocer la efectividad del trabajo y el cumplimiento de los objetivos planteados se realizaron reuniones con los capacitadores a través de dinámicas de grupo donde expresaban sus impresiones, observaciones, problemáticas y las soluciones, con esta información se elaboró una memoria de los talleres.

## **CONCLUSIONES**

A continuación se menciona una serie de obstáculos seguida de la solución que se manejó al momento, o bien, que se propone en un futuro.

Desde un principio los directivos de varias instituciones estatales no estaban del todo convencidos del proyecto, ya que era demasiada inversión para la poca difusión que los medios le daban, debido a que se realizaba en pequeñas comunidades donde los reporteros no les interesaba cubrir la nota. El trabajo de convencimiento fue muy laborioso, se investigó de programas similares que se realizaban en otros países y en el Estado, lo que contribuyó para fundamentar estos talleres.

Originalmente se había planeado cubrir a más comunidades, pero fue imposible debido a la falta de financiamiento del gobierno, o ya que los talleres iniciaron cuando las autoridades estaban en el último período de su administración y los recursos se habían agotado. Es por ello que se impartió solo en dos comunidades y se tuvo que recurrir a algunas empresas privadas de la región para que apoyaran con algunos elementos básicos -como la alimentación.

Los tres días programados para los talleres fueron insuficientes ya que, hasta al último día, los niños tuvieron más confianza en participar. En un futuro los talleres durarán una semana y serán impartidos por las tardes para no afectar los estudios de los niños -y así los talleres sean una alternativa más de esparcimiento.

La falta de capacitadores en lengua maya fue un impedimento para que la información sea comprendida claramente por parte de los niños, debido a que los estudiantes de la UADY no hablaban la lengua; por lo tanto, es

recomendable capacitar, por lo menos, a 6 jóvenes mayahablantes que serán los que, de manera permanente, impartirán los talleres itinerantes.

Se había planeado trabajar en coordinación con la Comisión para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) delegación Yucatán a través de las estaciones de radio de baja potencia de sus albergues, las cuales se encargarían de transmitir los programas de radio que los niños producirían. Sin embargo, por decisiones que se desconocen aún, fue negada la oportunidad del trabajo en conjunto. Esta situación orilló a que se trabajara de manera rústica, con altavoces en el centro de la comunidad y así se transmitieron los programas radiofónicos.

Se había pensado realizar un programa de televisión con los materiales de video de los niños del *Recorrido* y que se transmitiera por Trece TV (canal oficial). Sin embargo, por intereses políticos del actual gobierno Estatal se dejó de dar seguimiento a este proyecto.

Hoy, el reto es continuar con estos talleres a través del financiamiento de empresas privadas y organizaciones no gubernamentales, nacionales e internacionales, con la finalidad de difundir y preservar la cultura maya. Durante los dos eventos efectuados se pudo detectar de 5 a 6 niños en cada comunidad con habilidades para desenvolverse en los medios de comunicación; por lo tanto es necesario iniciar el trabajo de vinculación y relaciones públicas con varias empresas privadas para crear becas o bien sean financiados los talleres. Otro reto es crear una agrupación o asociación que sirva para impulsar este tipo de talleres, la cual busque espacios en los medios para difundir los materiales audiovisuales. A la vez, deberá protegerlos de manera especial con el fin de

que sean reproducidos y distribuidos en las diversas radiodifusoras comunitarias o televisiones del Estado, sin importar qué institución esté bajo su responsabilidad, ya que lo importante es difundir y fortalecer la lengua y la cultura maya.

Estos talleres pueden ser aplicados en otros estados donde existen características similares a Yucatán, sobre todo en Campeche y Quintana Roo —como la geografía, ya que en el Estado la comunicación terrestre entre una comunidad y otra y a las grandes ciudades ha mejorado, lo que facilita el traslado de los niños en los talleres. Además, Yucatán, como Campeche y Quintana Roo tienen como lengua materna el maya y es entendible, a pesar de sus variantes por regiones, que puedan trabajar de manera conjunta, impulsando así la participación, gestión y unidad de las mismas. Además es una alternativa de esparcimiento ya que muchos jóvenes no tienen dónde divertirse debido a que las instalaciones están en pésimas condiciones (canchas deportivas, lugares culturales,) o no existen.